



UNIVERSIDAD CAECE INSTITUTO DE LENGUAS

PROGRAMA DE: GRAMÁTICA INGLESA II		
CODIGO DE LA CARRERA 119	PLAN DE LA CARRERA 07C	CODIGO ASIGNATURA 2000/07C
AÑO 1º	CUATRIMESTRE 2º	VIGENCIA 2007
CARRERA: TRADUCTOR PUBLICO		
Nº DE RESOLUCIÓN MINISTERIAL 2095/07		Nº DE RESOLUCIÓN INTERNA 964/05 – 145/07

OBJETIVOS

- Conocer las propiedades semánticas, morfológicas y sintácticas de las unidades de análisis de la lengua inglesa.
- Internalizar conceptos teóricos para poder llevarlos a la práctica.
- Desarrollar una actitud de razonamiento crítico para internalizar las normas de las estructuras gramaticales.
- Tomar conciencia sobre la diferencia entre el conocer las normas de las estructuras gramaticales y el uso correcto de las mismas.
- Descubrir en el estudio de la gramática una herramienta útil para las tareas de traducción.

CONTENIDOS MINIMOS

Oración, frase y cláusula. Frases verbales, nominales y adverbiales. Oraciones condicionales de tipo II y III. Coordinación y subordinación. Construcciones con verbos no conjugados: gerundio, participio pasado y presente. El Subjuntivo. Coherencia. Cohesión. Elipsis. Referencia. Sustitución.

PROGRAMA ANALITICO

1. DESCRIPCIÓN Y ANÁLISIS MORFOLÓGICO Y SINTÁCTICO DE LA LENGUA INGLESA

Niveles de análisis gramatical. Estructuras gramaticales básicas. Sujeto y predicado. Complementos y objetos. Oración. Proposición. Frase. Clasificación de acuerdo a su estructura y función sintáctica. Frases nominales, verbales, relativas, adverbiales y preposicionales. Coordinación. Subordinación. Clasificación de los diferentes tipos de cláusulas subordinadas. "Embedding", oraciones complejas. Elipsis. Tipos de elipsis. Concordancia sujeto- verbo. Casos especiales. Principio de proximidad. Negación.

2. ANÁLISIS SINTÁCTICO, SEMÁNTICO Y MORFOLÓGICO EN ORACIONALES SIMPLES Y COMPLEJAS

Análisis sintáctico, semántico y morfológico de los elementos oracionales tanto en oraciones simples como en complejas. Frases nominales complejas. Tipos de modificación. Pre y Post-modificación. Factores asociados a su elección. Cláusulas relativas restrictivas y no restrictivas. Pronombres relativos. Factores asociados a su elección. Cláusulas nominales complementarias. Clasificación.

3. CLÁUSULAS COMPLEMENTARIAS VERBALES Y RELATIVAS

Cláusulas complementarias verbales y relativas. Su clasificación y ubicación en la oración. Estructura y función de cláusulas con "THAT" y "WH-". Otros tipos de cláusulas subordinadas: interrogativas y relativas nominales. Elipsis y Substitución. Factores que influyen en la omisión y/o retención the THAT en el discurso oral y escrito.

4. ADVERBIOS

Adverbios, adverbiales, preposiciones y sintagmas preposicionales. El grupo adverbial. Clases. Formas sintácticas. Su posición en la oración. Categorías semánticas. Correspondencia entre adjetivos y adverbios. Comparación e intensificación.

5. ORDEN DE LOS ELEMENTOS ORACIONALES

Variaciones. Criterios de elección. FRONTING e INVERSION. Clasificación y uso en diferentes contextos. EXISTENTIAL THERE. Sujetos, verbos y grupos adverbiales en cláusulas con IT y THERE. Estructuras enfáticas. "CLEFT sentences". Clasificación y uso en diferentes contextos.

BIBLIOGRAFÍA

Biber, D y otros (2002). *Student Grammar of Spoken and Written English*.
England: Addison Wesley Longman.

Byrd, P y otros (2001). *Applied Grammar*. USA: Thomson Heinle.

Celce Murcia, M y otros (1983). *The Grammar Book: An ESL/EFL Teacher's Course*. USA: Newbury House Publishers.

Foley, M y otros (2003). *Advanced Grammar*. England: Addison Wesley Longman.

Fordesen, J y otros. (1993) *Grammar Dimensions: Form, Meaning and Use*.
USA: Heinle & Heinle Publishers.

Fromkin, V y otros (2003). *An Introduction to Language*. USA: Thomson Heinle.

Maurer, J (2000). *Focus on Grammar: An Advanced Course for Reference and Practice*.

USA: Addison Wesley Longman.

Steer J y otros (1998). *The Advanced Grammar Book*. USA: Heinle & Heinle Publishers.

METODOLOGÍA

Las clases serán teórico-prácticas. Los alumnos deberán leer la bibliografía asignada con anterioridad a fin de poder trabajar en clase sobre los contenidos pre-establecidos, mediante ejercitación escrita y oral. En las clases se analizarán dudas y se discutirán

posibles errores planteados tanto en las guías de trabajo asignadas al finalizar cada unidad de estudio, como en la fundamentación teórica. Se trabajará de manera individual, en pares o en grupos de acuerdo a la complejidad del tema a tratar con el objetivo de lograr una pronta adquisición y correcto uso de los contenidos planteados para el presente ciclo lectivo.

EVALUACIÓN: APROBACION DEL CURSADO DE LA ASIGNATURA

- Cumplimiento del 75% de asistencia a clase.
- Aprobación de las evaluaciones parciales de acuerdo a lo establecido en la planificación de la materia, que se anexa al presente programa.

EVALUACION FINAL: REGIMEN DE APROBACION DE MATERIA

- Examen final escrito y/o oral individual, sobre todo el contenido de la materia.



ANA MARIA R DE BERGEL
Coordinadora



MARIANA ORTEGA
Secretaria Académica